

Juan Bobo el que cuenta cuentos

dramaturgia de Antonio García del Toro

En escena

Los duendes
Juan Bobo
Juana, su madre
Malvada
El dragón
Señora A
La Be
La Che
La Hache
La Zeta
Caperucita Roja
El lobo feroz
El cazador
Agapito, el pastor
Don Anselmo, el cura
Eufrosina
Dorotea

Casi todos en algún momento
Jaime Pereles
Ivelisse Paqán
Yeriam Hernández o Debra Bonilla
Abner Torres
Amanda Martínez
Paola Sánchez
Tatiana García
Ivelisse Paqán
Joely Crespo
Mercedes Verges
Israel Rivera
Abner Torres
Bryan Torres
Angelo Torres
Paola Sánchez
Ivelisse Paqán

Aladino
Yasmaa, el genio
Halima
El Sultán
Ayn, el vidente
Los servidores

Pulgarcito
Selma, la madre
Fidencio, el padre
Gregorio, el alcalde
Úrsula, la hija
Urraca, la mujer
El flautista
El principito
Pajarraco
Pajaruco

Ángel Valentin
Ángel Martínez
Amanda Martínez
Israel Rivera
Abner Torres
Paola Sánchez, Angelo Torres
Joely Crespo, Bryan Torres
Mercedes Verges
Ivelisse Paqán
Abner Torres
Bryan Torres
Ivelisse Paqán
Amanda Martínez
Ricardo Diadoné
Tatiana García
Ivelisse Paqán
Abner Torres

Ministro Cotorra
Miau
Miao
Gallo Emperador
Pinocchio
Agata
Gepetto
Dulcinea
Don Quijote
Sancho Panza
Quiquibio
Brunetta
Currado
Don Gastón, el abuelo
Cecilio, el padre
Marta, la mujer
Justo, el nieto

Ángel Martínez
Mercedes Verges
Paola Sánchez
Bryan Torres
Tatiana García
Amanda Martínez
Abner Torres
Amanda Martínez
Angelo Torres
Abner Torres
Ángel Valentin
Paola Sánchez
Abner Torres
Angelo Torres
Israel Rivera
Ivelisse Paqán
Bryan Torres

Luna
Clara
El niño luz

Eduardo, el príncipe
Tomás, el mendigo
La nana
El general
El guardia
Piedad
Doña Amparo
Monse
Peyo Mercé
Grilla
Basilio, el rey
Sara, la princesa
Tomaza, la comadre
Paco, el policía

Mercedes Verges
Tatiana García
Gael Calderón o Adrián Cruz
Steffan Guzmán o Gustavo Martínez
Ángel Valentin
Bryan Torres
Ivelisse Paqán
Xavier Sánchez
Israel Rivera
Mercedes Verges
Amanda Martínez
Paola Sánchez
Xavier Sánchez
Ivelisse Paqán
Ricardo Diadoné
Amanda Martínez
Paola Sánchez
Ángel Valentin

Los cuentos

LAS AVENTURAS DE JUAN BOBO de María Cadilla de Martínez (Puerto Rico 1884-1951). "Juan Bobo es nuestro antihéroe que expresa la vitalidad y tenacidad de los que luchan por vivir mejor..." señala su escritora. Sus orígenes son inciertos, ya que en un principio perteneció a la tradición oral. Es cándido, ingenuo e infantil por momentos. No es el conformista aplatanado, ni es rebelde sin causa. Su personalidad está sutilmente esbozada en sus múltiples y diversas aventuras. Este montaje ilustra desde el encuentro con la puerca a la que emperifolla hasta su tropiezo con las damas del manto prieto.

EL DRAGÓN DE LAS PALABRAS de Almudena Orellana (España, 1984). Este es un cuento de monstruos que hace reflexionar sobre la importancia que tienen los libros y el aprendizaje que brindan a las personas que gustan de la lectura. Regala una gran lección de vida y, además, fomenta el hábito de la lectura.

LA HACHE de Miguel Ramos Carrión (España, 1848-1915). El minidrama incluido expone de forma sencilla la importancia que tienen cada una de las letras de nuestro alfabeto y, sobre todo, el uso correcto de la ortografía a la hora de escribir. También moraliza sobre la importancia de ser humildes y educados.

CAPERUCITA ROJA de Charles Perrault (Francia, 1628-1703). Cuento de hadas de transmisión oral plasmado luego en diferentes escritos. El relato marca un claro contraste entre el poblado seguro y el bosque peligroso. El autor fue el primero que recogió esta historia que, más que un cuento, es una leyenda algo cruel, destinada a prevenir a los niños de encuentros con desconocidos.

EL PASTOR MENTIROSO de Esopo (Grecia, 600 a.C.- 564 a.C.). La fábula nos enseña a defender el valor de la sinceridad. Un mal uso de esta, nos hace perder la credibilidad. Al protagonista le sucede cuando abusa de la buena fe de los demás. "Nadie cree a un mentiroso, ni siquiera cuando dice la verdad."

ALADINO Y LA LÁMPARA MARAVILLOSA de Abu abd-Allah Muhammed el-Gahshiqar (Las mil y una noches, árabe, siglo IX). Un tramposo burlado por otro tramposo es tema frecuente en las fábulas. Este clásico posee las tres partes que aparecen siempre en las historias de pobres y ricos: el protagonista pobre logra un primer éxito en la vida; luego lo pierde todo y, finalmente, vence la adversidad. Aunque el genio ayuda a Aladino en su primer éxito, su desesperación al perderlo todo lo lleva a desarrollar la fuerza y la entereza para triunfar por propios esfuerzos. El cuento nos enseña que en la vida hay que reconocer los propios esfuerzos para así crecer y desarrollarnos.

PULGARCITO de Jacob Grimm (alemán, 1785-1863) y Wilhelm Grimm (alemán 1786-1859). Este es uno de los muchos cuentos clásicos que adaptaron sus autores. El protagonista, que tiene el tamaño de un pulgar, se separa de sus padres y tiene distintas aventuras. Finalmente, logra regresar junto a ellos. Con este cuento aprendemos que la inteligencia e el ingenio son más provechosos que las cualidades físicas.

EL FLAUTISTA DE HAMELIN de Jacob Grimm (alemán, 1785-1863) y Wilhelm Grimm (alemán 1786-1859). Cuenta la leyenda la misteriosa desgracia acaecida en esta ciudad alemana. Aunque de origen incierto, se acepta como núcleo del relato el secuestro de los niños; al que siglos más tarde se añadió como complemento la expulsión de las ratas. Nos enseña que si alguien te ayuda a solucionar un gran problema debes ser agradecido porque, al conocer tus debilidades, esa misma persona puede convertirse en tu enemigo.

EL PRINCIPITO de Antoine de Saint-Exupéry (Francia, 1900-1944). Esta novela corta cuenta la historia de un pequeño príncipe que parte de su asteroide a una travesía por el universo, en la cual descubre la extraña forma en que los adultos ven la vida, y comprende el valor del amor y la amistad. Es considerado un clásico contemporáneo de la literatura universal que, por su profundo carácter reflexivo sobre la vida, la sociedad y el amor, se ha convertido en una narración que interesa a todos.

EL NUEVO VESTIDO DEL EMPERADOR de Hans Christian Andersen (Dinamarca, 1805-1875). La fábula posee con un claro mensaje: "No todo lo que creemos que existe tiene porque existir y no tiene porque existir lo que se cree que es verdad." La metáfora es usada para aludir a los que comparten una ignorancia colectiva, aunque de modo individual se reconozca el desconocimiento de la situación. A veces por la presión de otros se dice lo contrario a lo que es obvio. Y cuando pasa, la verdad siempre se ve a través de los ojos de un niño.

LAS AVENTURAS DE PINOCCHIO de Carlo Collodi (Italia, 1826-1890). Este relato moralista acerca de la desobediencia infantil tiene como protagonista un muñeco pícaro y chantajista, que pretende una vida cómoda y sin esfuerzos. En sus aventuras se equivoca, se arrepiente, y aprende la lección. Su historia concluye con su transformación de muñeco a niño de verdad. En sus páginas, aprendemos que el camino correcto se alcanza a través del conocimiento y la sabiduría."

NO SON GIGANTES de Miguel de Cervantes y Saavedra (España, 1547-1616). Luchar contra molinos de viento es una expresión de origen literario que significa "pelear contra enemigos imaginarios." Este texto forma parte del octavo capítulo de la primera parte de la novela *Las aventuras del ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*.

LA GRULLA de Giovanni Boccaccio (Italia, 1313-1375). En este cuento, la inesperada respuesta de su protagonista lo salva de la soberbia de su amo. Demuestra que muchas veces la astucia logra mejores resultados cuando se quiere salir de una situación difícil.

LA MANTA de Victor Balaguér (España, 1824-1901). Resaltando los valores de la comprensión, la compasión y la solidaridad, el relato narra la difícil relación de un padre y un hijo, y de cómo el nieto les enseña una gran lección de vida que cuestiona la manera de actuar de los padres.

EL GIGANTE EGOÍSTA de Oscar Wilde (Irlanda, 1854-1900). Un gigante no dejaba que los niños jugaran en su jardín. Por eso, allí vivía por siempre el invierno. Los árboles se habían olvidado de florecer. Pero un día, el amor de un niño conmueve su duro corazón y entonces comprende cómo el egoísmo había ajeado a la primavera de su jardín y a la belleza de su vida.

EL PRÍNCIPE Y EL MENDIGO de Mark Train (Estados Unidos, 1835-1910). El texto narra las aventuras de dos jóvenes muy parecidos que un día, por un accidente, ven trocados sus respectivos lugares en la sociedad. El príncipe, ya como mendigo, descubre un mundo donde es maltratado, pasa hambre y frío. El mendigo, por su parte, ocupa el lugar del heredero del trono en la vida de palacio. De esta extraña aventura, ambos aprenden una gran lección: en la vida hay que alimentar la inteligencia y el corazón, y también aprender a ser justo.

LA MUÑECA NEGRA de José Martí (Cuba, 1853-1895). En su cuento, el autor pone a fluir la ternura y la visión que tienen los niños del mundo que les rodea. En el texto, se aprecia como la niña a pesar de ser de clase alta no deja de lado a su muñeca negra, si no que le da más cariño y la quiere más porque sentía que los demás la discriminaban.

PEYO MERCÉ ENSEÑA INGLÉS de Abelardo Díaz Alfaro (Puerto Rico, 1916-1999). Su escritor, mediante sus relatos, presenta la vida en la Isla desde la llegada de los norteamericanos. En este cuento, hace una crítica a la educación. Los jibaros no sabían hablar correctamente su idioma y los norteamericanos insistían en que las clases se ofrecieran en inglés. Lo interesante es que el maestro, don Peyo Mercé, tampoco dominaba el idioma.

EL TONTO Y LAS ADIVINANZAS de Carmen Lyra (Costa Rica, 1998-1949). Este cuento clásico centroamericano tiene como protagonista más que a un tonto a un vago que gracias a su astucia y a su buena suerte, logra sus propósitos.



Jaime es Juan Bobo Ivelisse es Juana Yeriam es Malvada Mercedes es Caperucita Ángel es Aladino Amanda es Halima Ángel Luis es El genio Israel es El sultán Joely es La Zeta Tatiana es El principito Bryan es El alcalde Ricardo es El flautista Abner es Gepetto Angelo es Don Quijote Xavier es Peyo Mercé Paola es Tomaza

y todos ellos son muchos, muchos más.

Trasbastidores

Director y diseños del montaje Antonio García del Toro
Director técnico y diseño de luces Luis Ramos
Coreografía final Jorge Rivera, Waldo González
Dibujo de Juan Bobo Julio Biaggi
Realización del vestuario nuevo Milagros Vergara
Realización de la escenografía Juan Carlos Rivera
Mata de plátanos y troncos Félix Vega
Pelucas de las letras y máscaras Ricardo Diadoné y El Taller
Maquillaje y peinados Ricardo Diadoné
Guardarropía Veriam Hernández, Amanda Martínez
Utilería Ángel Valentín, Abner Torres
Israel Rivera

El taller

Este año se cumplen tres décadas desde que el doctor Gamaliel Pérez invitara al doctor Antonio García del Toro a formar un taller de teatro en el Recinto Metro. Lo que comenzó como un grupo estudiantil, del que fue su consejero inicialmente, ahora es un sólido grupo teatral que dirige y que ha viajado como embajador cultural por una gran cantidad de países y centros universitarios, y que se ha presentado en importantes salas teatrales en y fuera de nuestra Isla.

¿Qué es un taller de teatro? Existen muchas definiciones y muchos más formatos para llevarlo a cabo. Las iglesias y las escuelas de una cantidad de países hacen montajes teatrales. En las primeras, quizás solo con una finalidad religiosa; en las segundas, con fines educativos en la mayoría de los casos. En casi todos los talleres, se ofrece la oportunidad a jóvenes con talento, o con muchos deseos de pararse en un escenario, de conocer de cerca el mundo fascinante del Teatro. ¿Qué distingue el Taller de Teatro de la Inter-Metro de los demás grupos? Fundamentalmente, la disciplina, la organización y el profesionalismo con que se llevan a escena los textos teatrales. Los casi treientos estudiantes, que han visto sus sueños hechos realidad, vivieron el teatro como lo haría una persona que se dedica a ello para ganarse la vida.

Los miembros del Taller han conocido de cerca no solo el mundo de la actuación, también el que se desarrolla trasbastidores. Han tenido como maestros a profesionales del quehacer teatral isleño. Antonio Frontera, director técnico y diseñador de luces, guió a muchos con mano dura hasta hacer de ellos técnicos especializados. Zaida Varas, la maestra de coreógrafos, hizo bailar a muchos con dos pies izquierdos, como se dice. Y aunque ya retirada, aún nos visita y forma parte del jurado que evalúa la labor histriónica de los jóvenes. Gloria Sáez, por años vistió a los personajes de nuestras producciones. Muchos estudiantes aprendieron de ella el gusto

Gracias

...a las escuelas e instituciones que auspiciaron esta puesta en escena, a los padres que cocinaron durante nuestros "encierros" y a las personas que contribuyeron con esta producción: Maira Dávila (CeDin), Luis Duclaud (Plaxair), Edgar Lopez (Radio Isla), Noemi Deliz (Aspira), Roque Diaz (COSEY), Plaza Las Américas, Nereida Román, Pedro Vázquez, Justo Bigio.

Canciones
"Palabras", "Camino, camino"
"Gigantes molinos, molinos gigantes"
"Sé que no sé pero sé", letras
música Gianni Rodari, Myrna Casas
versiones y adaptaciones Sergio Endrigo, Gil René
grabación Elena Del Ponte, Luis Ramos
asesor de voz Chenan Martínez
Voces que cantan Samuel Rivera
Iván Vega, Saritza Zambrana
Fotos Julio Ortiz
Asistente de producción Orlando Sánchez
Boletería Rayda Albizu

por el arte del diseño y la confección. Julio Biaggi, con sus acertadas ideas, dio vida a la escenografía de las obras que diseñó. Así, los estudiantes, conocieron de cerca este mundo tan imaginario como real.

La organización estudiantil que comenzó dejó de serlo rápidamente y pasó a ser un grupo teatral académico. Uno de los primeros logros fue que desde hace casi treinta años los estudiantes reciben dos créditos por semestre, primero, ahora por trimestre. Los mismos son pagados con una beca institucional. Hace algunos años la rectora, profesora Marilina Wayland, le solicitó al profesor que diseñara una concentración menor en Artes Escénicas. Tarea que fue realizada con prontitud y que hoy forma parte de los ofrecimientos del Departamento de Artes Contemporáneas. Muchos han sido los jóvenes que ya la han completado. Y para la satisfacción del maestro, uno de esos jóvenes, después de terminar su maestría en educación teatral, hoy imparte sus conocimientos como profesor de nuestra concentración. También hace un año que el curso de Apreciación del Teatro forma parte de los ofrecimientos del programa de educación general de la Institución. ¡Otro gran logro!

El Taller se ha presentado en los principales teatros profesionales de nuestro país, tanto de la capital como del resto de la Isla. Cinco giras inter-universitarias han hecho posible que otras instituciones universitarias y que nuestros recintos conozcan la labor artística del Taller. Igualmente, doce giras internacionales, y la decimotercera que comenzará durante el mes de mayo, han llevado el arte histriónico del grupo fuera del país. República Dominicana, Estados Unidos, Italia, México, Costa Rica, Argentina, España, Colombia, Brasil, Ecuador, Panamá —y próximamente Guatemala— han dado a los jóvenes de la Inter-Metro la oportunidad de mostrar su talento en universidades y teatros de sus importantes ciudades.

Universidad Interamericana de Puerto Rico Taller de Teatro de la Inter-Metro

presenta en su **30** ANIVERSARIO



Teatro del Recinto Metro
del 6 al 15 de marzo de 2019

LEONARDO'S

ABRIL 2019
del 24
al 28

Adán Adán Eva Eva
diálogos cotidianos de la gente común

RADIO
ISLA
EL SENTIR DE PUERTO RICO